

Шаранда Г.И. К вопросу об организации и повышении результативности обучения иностранным языкам в условиях медицинского вуза, Минск, Медицинский журнал, №2, 2016 г.

К ВОПРОСУ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ И ПОВЫШЕНИИ РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В УСЛОВИЯХ МЕДИЦИНСКОГО ВУЗА

Белорусский государственный медицинский университет
Кафедра иностранных языков

В статье рассматриваются вопросы организации продуктивной учебной деятельности по овладению иностранным языком, вопросы обучения чтению как наиболее мотивированного вида учебной деятельности и надежного средства профессионального общения специалистов разных направлений, место курса иностранного языка при подготовке инновационно ориентированных специалистов, а также внешние мотивы для изучения иностранного языка.

Далее подчеркивается целесообразность обучения на младших курсах общеупотребительной и профессиональной лексики, а на старших – только узкопрофессиональной лексики, что требует как правильно сконструированной схемы занятий, так и разработки курса, где отражена корреляция программ по иностранному языку и специальности с опережением последней, а также разработки соответствующих учебников и использования студентами иностранного языка вне аудитории.

Ключевые слова: инновационно ориентированный специалист, иноязычная коммуникативная компетенция, профессиональное общение, получение профессиональной информации, научно-популярный текст, общеупотребительная лексика, узко профессиональная лексика, мотивация, лингво-статистические исследования, подъязык, микроязык, контекстуальная и языковая догадка, корреляция.

The article covers the problems of organizing an efficient teaching process to master the foreign language, as well as, techniques of teaching reading skills as the most highly motivated type of learning activity and a reliable means of professional communication of specialists in different areas; the role of the foreign language in the preparing an innovation-oriented specialist and external motivation in learning, as well.

It also stresses the expedience of teaching general and professional vocabulary in the first years of training, whereas the senior years should focus on narrow professional vocabulary, which, in turn, requires a well designed structure of the lesson and elaboration of the learning course, reflecting the correlation between the curricula of both the foreign language and speciality, the latter preceding the foreign language curriculum, and elaboration of adequate text-books and using the foreign language not only during the lesson.

Key words: innovation-oriented specialist, foreign language communicative competence, professional communication, acquiring professional information, popular science text, general vocabulary, narrow professional vocabulary, motivation, linguastatistical research, sublanguage, microlanguage, contextual and language guess, correlation.

Объективной потребностью современного образования является поиск оптимальных путей организации учебного процесса, рациональных вариантов содержания и использования разных стратегий обучения. Актуальность данных задач бесспорна также при реализации комплекса целей обучения и овладения иностранным языком в условиях неязыкового вуза.

Рациональная организация продуктивной учебной деятельности по овладению иностранным языком гарантирует подготовку инновационно ориентированных специалистов, которые обладают профессиональной иноязычной коммуникативной компетентностью, умеют творчески мыслить, способны совершенствовать свои знания, заняты творческим поиском, готовы ставить задачи и обеспечивать их выполнение в сфере своей профессиональной деятельности.

Одной из целей обучения иностранным языкам в вузах неязыкового профиля является, как известно, умение читать литературу по специальности для получения профессиональной информации.

Чтение как вид речевой деятельности является основной формой обучения многих взрослых людей. Это надежное средство профессионального общения специалистов разных сфер деятельности.

Известно, что любая деятельность всегда мотивирована, и вопрос о роли мотивации в учении – один из основополагающих в новой личностной парадигме образования, особенно при обучении иностранным языкам, которое осуществляется в искусственно заданных условиях.

Личностно-ориентированное образование нацелено на развитие творческой личности, а это предполагает творческое осознание и освоение любой информации. Поэтому мотивы деятельности студентов при изучении иностранного языка следует искать в выражении их отношения к иностранному языку, и культуре его носителей, стремлении студентов к познанию предмета, их готовность издать этот язык, признании ценности владения им.

В качестве внешних мотивов для изучения иностранного языка могут выступать такие факторы, как:

- глобальность распространения языка, т.е. использование его за пределами страны, принятие его в качестве международного (как сейчас английский);
- желание приобщиться к культуре, носителем которой и является данный язык;
- легкость-трудность усвоения;
- применение языка в практической деятельности, связанное с коммуникативными потребностями личности.

Чтение иностранной литературы по специальности должно быть наиболее мотивированным видом деятельности, так как оно учитывает интересы студентов и уровень их познавательных языковых возможностей. Умение читать иностранную литературу открывает студентам доступ к зарубежным источникам информации, что позволяет им на качественно новом уровне реализовать на практике свои профессиональные возможности.

В настоящее время обучение иностранным языкам проходит на 1-2 курсах, когда у студентов нет абсолютно никаких знаний по своей специальности. И это

осуществляется на базе учебников, тексты которых носят, в основном, научно-популярный характер. Тексты научно-популярной тематики состоят из общеупотребительной и профессиональной лексики, не характерной для специальной литературы, и не содержат узкопрофессиональной лексики, которая требуется для понимания текстов по специальности.

К тому же у студентов младших курсов совершенно отсутствует мотивация для изучения иностранного языка, т.к. начало учебы в вузе связано у большинства с большими учебными и психологическими нагрузками. При дефиците времени студенты никогда не делают выбор в пользу иностранного языка и отводят ему, как правило, последнюю роль.

Следовательно, достичь основной цели обучения иностранному языку можно лишь тогда, когда студенты накопили достаточные знания в своей профессии, т.е. на старших курсах. Студенты имеют уже опыт учебы в вузе, лучше умеют организовать свое время, не испытывают таких психологических и учебных нагрузок, как на младших курсах, и, следовательно, могут значительно лучше организовать свою работу по изучению иностранного языка. Студенты видят свои конкретные успехи в овладении предметом, читают тексты на иностранном языке по своей специальности, и это один из лучших стимулов в обучении. Они также получают возможность использовать иностранный язык в научной работе или при переводе литературы по заказам профильных кафедр.

Таким образом, научиться студентам старших курсов читать литературу по специальности при хорошей школьной подготовке легко, а при слабой труднее, но возможно, и сделать это значительно легче, чем научиться читать научно-популярные тексты, т.к.:

– для чтения специальной литературы необходимо знание лишь очень небольшого процента общеупотребительной лексики, и согласно многочисленным лингво-статистическим исследованиям, это составляет лишь 2-3% основного лексического фонда данного языка. Таким образом, для овладения языком какой-либо специальности (подъязыком) необходимо усвоить лишь узкопрофессиональную лексику и тот незначительный слой общеупотребительной лексики, которая встречается во всех микроязыках;

– овладение узкопрофессиональной лексикой того или иного подъязыка облегчается знанием специальности и наличием профессиональных терминов;

– для текстов по специальности характерна повторяемость лексических единиц, наличие множества штампов для понимания и точности изложения, что облегчает чтение;

– зная предмет, студент может при чтении широко использовать контекстуальную и языковую догадку;

– читать литературу по специальности студентам значительно интереснее и полезнее. Следовательно, мотивация и результативность обучения выше, чем при чтении текстов, не имеющих профессионально полезной информации.

Таким образом, эффективное обучение иноязычной коммуникативной компетенции на основе текстов по специальности зависит как от правильно сконструированной схемы занятий по иностранному языку, так и от разработки

курса, где отражена корреляция программ по иностранному языку и специальности с опережением последней.

В заключение следует также подчеркнуть, что при современном положении с изучением иностранных языков в медицинских вузах, а также, учитывая, что абитуриенты приходят с очень плохими школьными знаниями по иностранным языкам, было бы целесообразно:

– на младших курсах обучать студентов общеупотребительной и профессиональной лексике, а на старших заниматься только узкопрофессиональной лексикой. Это значительно повысило бы качество подготовки специалистов в современных условиях;

– предоставить студентам возможность выбора различных курсов по иностранным языкам в зависимости от их личных интересов;

– разработать национально ориентированные учебники по иностранным языкам;

– иметь возможность использовать иностранный язык вне аудитории (встречи с носителями языка, клубы, поездки и т.д.).

Языковая политика во многом зависит от деятельности самого учебного заведения, как руководства, так и преподавателей, их компетентности и методического мастерства.